

## Events

# СОБЫТИЯ

**29 мая 2008 г. за №11775 Минюстом РФ зарегистрирован Приказ Министерства природных ресурсов РФ от 28 апреля 2008 г. №107** об утверждении методики исчисления размера вреда, причинённого объектам животного мира, занесённым в Красную книгу Российской Федерации, а также иным объектам животного мира, не относящимся к объектам охоты и рыболовства и среде их обитания<sup>1</sup>.

Согласно новой методике таксы за соколообразных и совообразных, не внесённых в Красную книгу, составляют 5000 руб., за виды, внесённые в Красную книгу – от 10000 руб. до 250000 руб. Максимальные таксы установлены за незаконное добывание кречета (*Falco rusticolus*) – 250000 руб. и балобана (*Falco cherrug*) – 150000 руб.

При уничтожении либо незаконном добывании кладок яиц размер вреда исчисляется в пятикратном размере по отношению к размеру вреда от уничтожения одной особи данного вида. При разрушении обитаемых либо регулярно используемых гнёзд размер вреда исчисляется также в пятикратном размере таксы с прибавлением затрат на восстановление (проведение биотехнических мероприятий или создание искусственного аналога) гнезда.

Выдержки из Методики, относящиеся к хищным птицам, и нормативы стоимости объектов видов Соколообразных *Falconiformes* и Совообразных *Strigiformes* приведены на стр. 12.

**Исследовательская группа МБОО «Сиб-экоцентр» и Центра полевых исследований в мае–июле 2008 г. провела полевые работы по учёту численности сокола-балобана (*Falco cherrug*) в российской части Алтае-Саянского экорегиона, выполнявшиеся в рамках проекта ПРООН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия в российской части Алтае-Саянского экорегиона»<sup>2</sup>.**

Исследования показали, что за пять лет популяция балобана в разных частях Алтае-Саянского экорегиона сократилась от 15% (в Республике Алтай) до 25% (в Ре-

**On 29<sup>th</sup> May 2008, an order №11775 by the Ministry of Natural Resources of the Russian Federation, dated 28<sup>th</sup> April 2008, was registered by the Ministry of Justice. №107 stipulates the methodology for assessing the extent of harm caused to the species of wildlife listed in the Red Data Book of the Russian Federation, and also to other species, which are not objects of hunting or fishing and do not relate to their habitats<sup>1</sup>.**

Following new instructions the legal fines for birds of prey and owls that are not listed in the Red Data Book constitute 5000 rubles, whereas they range from 10000 rubles to 250000 rubles for species listed in the Red Data Book. Maximum fines are set for illegal procuring of Gyrfalcon (*Falco rusticolus*), 250000 rubles, and for Saker Falcon (*Falco cherrug*), 150000 rubles.

In the case of destruction or illegal harvesting of clutches the extent of the harm caused is estimated as fivefold in relation to the harm from the destruction of one individual of the species. In the case of destruction of living or regularly occupied nests, the size of damage is reflected in the fivefold fine with the added costs of the restoration (carrying out biotechnical actions or installing an artificial nest) of the nest

Summary of the Instruction, related to birds of prey, and the guidelines for values of species of birds of prey and owls, are presented on p. 12.

**In May–July 2008, a research group of the NGO Siberian Environmental Center and the Centre of Field Studies carried out surveys to estimate the numbers of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) in the Russian part of the Altai-Sayan Ecoregion under the UNDP/GEF project «Biodiversity conservation in the Russian part of the Altai-Sayan Ecoregion»<sup>2</sup>.**

The research showed that for the past five years the population of the Saker Falcon in different parts of the Altai-Sayan ecoregions decreased from 15% (in the Republic of Altai) to 25% (in the Republic of Khakassia). The main reason for the decrease to this day has been illegal catching. Signs of

<sup>1</sup> <http://www.garant.ru/prime/20080714/12061284.htm>

<sup>2</sup> <http://www.sibecocenter.ru/raptors.htm?articleID=28>



Балобан (*Falco cherrug*) на гнезде на трансформаторе в Южной Туве. 10.06.2008 г. Фото И. Карякина

Sacker Falco (*Falco cherrug*) on the nest at a transformer in Southern Tyva. 10/06/2008. Photo by I. Karyakin

#### Контакт (1)

Игорь Карякин  
Центр полевых исследований  
603000 Россия  
Нижний Новгород  
ул. Короленко, 17а-17  
тел.: +7 (831) 433 38 47  
ikar\_research@mail.ru

#### Contact (1)

Igor Karyakin  
Center of Field Studies  
Korolenko str., 17a-17  
Nizhniy Novgorod  
603000 Russia  
tel.: +7 (831) 433 38 47  
ikar\_research@mail.ru

спублике Хакасия). Основной причиной сокращения численности до сих пор остаётся нелегальный отлов, следы которого непосредственно наблюдались в ходе экспедиции в Хакасии, на юге Красноярского и Алтайского краёв и в Кош-Агачском районе Республики Алтай. Максимальный ущерб популяции ловцами нанесён в Хакасии и на юге Красноярского края, где количество занятых участков сократилось местами на 40%.

В Республике Тыва интенсивность лова остаётся значительно ниже, чем в соседних республиках, а сокращение численности на 17% связано в большей степени с влиянием на популяцию уничтожения мест для устройства гнёзд в степи с 2000 по 2003 г. – деревянных столбов линий электропередач. Однако, в этом году в Тувинской котловине наметилась тенденция заселения балобаном железных опор высоковольтных ЛЭП, что даёт надежду на стабилизацию численности.

Тем не менее, несмотря на значительное уменьшение численности, Алтае-Саянская популяция в целом остаётся достаточно устойчивой: количество исчезнувших гнездящихся пар в среднем уравнивается появившимися новыми, как правило, молодыми парами.

Статья о результатах мониторинга 2008 г. опубликована на стр. 63.

Контакт (1).

**4–7 сентября в г. Тополовграде (Болгария) прошла VI Международная конференция по охране восточного орла-могильника (*Aquila heliaca*)<sup>3</sup>.**

Подобные встречи проводятся BirdLife International регулярно, раз в 5 лет. Конференция этого года была организована

this activity were directly observed in the course of surveys in Khakassia, southern parts of the Krasnoyarsk and Altai Krays and in the Kosh-Agach region of the Republic of Altai. Maximum damage to the population by poachers was recorded in Khakassia and in the southern part of the Krasnoyarsk Kray, where in some habitats the number of breeding territories had decreased by 40%.

In the Republic of Tyva the intensity of catching remains significantly lower than in the neighboring republics. There the decrease of population by 17% is to a large extent connected to impact the destruction of nesting sites, the wooden electricity poles, has had on the population from 2000 to 2003. However, this year in the Tyva depression a new tendency was noticed: the Saker Falcons had started to colonize the iron poles of the high-voltage power lines, which gives hope for stabilization of the population.

Nevertheless, despite the significant reduction of numbers, the population in the Altai-Sayan region as a whole remains sufficiently stable: on average, the number of extinct breeding pairs is balanced out by the appearing new pairs.

Article about the monitoring results from 2008 is published on p. 63.

Contact (1).



Мечение птенцов балобана (*Falco cherrug*) микрошипами AVID под гнездом в Южной Туве. 10.06.2008 г. Фото А. Кукулина

Marking of chicks of Sacker Falco (*Falco cherrug*) by PIT AVID under a nest in the Southern Tyva. 10/06/2008. Photo by A. Kuksin

**6<sup>th</sup> International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) was held on 4–7 September 2008 in Topolovgrad, Bulgaria<sup>3</sup>.**

BirdLife International organizes similar meetings regularly once in every five years. This time the conference was organized by the Bulgarian Society for Protection of the Birds/BirdLife-Bulgaria, MME/BirdLife Hun-

<sup>3</sup> <http://www.sibecocenter.ru/raptors.htm?articleID=36>



Могильник (*Aquila heliaca*).  
Фото А. Паженкова

Imperial Eagle (*Aquila heliaca*).  
Photo by A. Pazhenkov

#### Контакт (2)

Эльвира Николенко  
МБОО «Сибирский экологический центр»  
630090 Россия  
Новосибирск  
а/я 547  
тел./факс:  
+7 (383) 3630059  
elvira\_nikolenko@mail.ru

Обществом охраны птиц Болгарии (BirdLife Болгарии), ММЕ (BirdLife Венгрии), Союзом Восстановления и Развития.

В Конференции принимали участие около 60 орнитологов и добровольцев из Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехии, Словакии, Греции, Германии, Сербии, Украины и России.

Из стран СНГ присутствовали представители России и Украины.

Россию на этой встрече представляла сотрудник МБОО «Сибирский экологический центр» Эльвира Николенко с докладом о ситуации с могильником в России и Казахстане. В докладе был представлен результат десятилетних исследований группы российских и казахстанских орнитологов под руководством Игоря Карякина и Анатолия Левина (текст доклада опубликован на стр. 18).

Украину представляли члены Украинского центра изучения хищных птиц Виталий Ветров (текст доклада «Распространение могильника в степной зоне Украины» опубликован на стр. 28) и Сергей Домашевский (текст доклада «Современное состояние и численность могильника на севере Украины» опубликован на стр. 31).

gary, and the Recreation and Development Union.

Around 60 ornithologists and volunteers from Austria, Bulgaria, Hungary, Czech Republic, Slovakia, Greece, Germany, Serbia, Ukraine and Russia took part in the conference.

From the CIS countries present were representatives from Russia and Ukraine.

Russia was represented by a specialist from the NGO Siberian Environmental Center, Elvira Nikolenko. Her presentation illustrated the current situation of the species in Russia and Kazakhstan, presenting data gathered by Russian and Kazakh scientists over ten years under the coordination of Igor Karyakin and Anatoliy Levin (the lecture is published on p. 18).

Ukraine was represented by members of the Ukrainian Center for the Study of Birds of Prey, Vitaliy Vetrov (report «Distribution of the Imperial Eagle in the steppe zone of Ukraine» published on p. 28) and Sergey Domashevsky (report published on p. 31).

The 6<sup>th</sup> Conference reviewed the current status, trends and conservation status of the Eastern Imperial Eagle in its European territory. Most of the reports presented results of national active groups of researchers, including questions such as the numbers of birds, study of their biology and diet and even their migration, researched with satellite telemetry. The main theme in the reports and discussions was the analysis of the threats and the need to combine efforts to ensure the protection of the East European breeding population of the Imperial Eagle. For this to happen, intense cooperation is necessary between all the range countries (from the Mediterranean to Carpathians). The conference resolution is published on p. 14.

Contact (2).

Участники VI  
Международной  
конференции  
по охране орла-  
могильника (*Aquila heliaca*).  
Фото С. Домашевского

Participants of 6<sup>th</sup> International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*).  
Photo by S. Domashevsky



**Contact (2)**

Elvira Nikolenko  
 NGO Siberian Environmental Center  
 P.O. Box 547 Novosibirsk  
 630090 Russia  
 tel./fax:  
 +7 (383) 3630059  
 elvira\_nikolenko@mail.ru

Stoycho Stoychev  
 Bulgarian Society for the Protection of Birds/  
 BSPB/BirdLife Bulgaria  
 Haskovo branch  
 P.O. Box 130  
 Haskovo 6300  
 Bulgaria  
 Tel.: + 359 38 62 29 64  
 Mobile: +359 888 601801  
 stoychev.s@gmail.com

**Контакт (3)**

Мария Глыбина  
 волонтер  
 Нижегородского  
 отделения СОПР  
 Нижегородский  
 государственный  
 педагогический  
 университет  
 pulka\_ak@rambler.ru

**Contact (3)**

Mariya Glybina  
 Volunteer of Russian  
 Bird Conservation Union  
 N.Novgorod Branch  
 Nizhegorodskiy State  
 Pedagogical University  
 pulka\_ak@rambler.ru

VI конференция была посвящена текущему статусу, тренду и природоохранным аспектам орла-могильника на территории Европы. Большинство представленных докладов освещало работу национальных групп исследователей могильника, включающую оценки численности, изучение биологии и питания птиц, а также их миграций методом спутниковой телеметрии. Особой темой в докладах и обсуждениях стал анализ угроз и усилия, которые предпринимаются каждой группой и которые ещё должны быть приложены совместно для сохранения восточноевропейской гнездовой группировки орла, для чего необходимо тесное взаимодействие между странами её ареала (от Средиземного моря до Карпат). Резолюция конференции опубликована на стр. 14.

Контакт (2).

**4–5 октября проходили Международные дни наблюдений птиц, призванные обратить внимание мирового сообщества на птиц и проблемы их охраны<sup>4</sup>.**

Организатором акции является Международная ассоциация по охране птиц BirdLife International. В нашей стране организует акцию Союз охраны птиц России.

В 2008 г. в Днях наблюдений птиц в России приняли участие 27272 любителя природы из 68 регионов. Впервые по количеству участников Россия обошла своего главного соперника – Испанию, выйдя на первое место. России же принадлежит первое место и по количеству учтённых птиц. Оставив далеко позади ближайших соперников – Нидерланды и Литву, общими усилиями на территории нашей страны было сосчитано 877917 особей 265 видов.

Видами-лидерами в нашей стране стали сизый голубь (123545 особей) и серая ворона (112313). Из хищных птиц, занесённых в Красную книгу, во время Дней наблюдений на территории России было встречено 10 видов, в том числе орлан-белохвост (*Haliaeetus albicilla*) – встречено 58 особей в 13 регионах страны, могильник (*Aquila heliaca*) – 5 особей в 2 регионах, скопа (*Pandion haliaetus*) и балобан (*Falco cherrug*) – по 4 особи, степной лунь (*Circus macrourus*) – 3 особи, беркут (*Aquila chrysaetos*) и сапсан (*Falco peregrinus*) – по 2 особи, курганник (*Buteo rufinus*), бородач (*Gypaetus barbatus*) и степной орёл (*Aquila nipalensis*) – по одной особи.

Контакт (3).

**World Birdwatch calling for global attention to the birds and the problems of their conservation were on 4–5<sup>th</sup> of October<sup>4</sup>.**

The action was organized by the BirdLife International. In our country the action is organized by the Russian Bird Conservation Union.

In 2008, 27272 Russian birdwatchers from 68 regions took part in the World Birdwatch. Boasting with the biggest number of participants Russia overtook its main competitor Spain and reached the first place. As to the overall numbers of observed birds, also in this respect Russia has the first place. Leaving the closest competitors Netherlands and Lithuania far behind, as through the joint effort on the territory of our country 877917 individuals of 265 species were counted.

The leading species in our country were the Rock Pigeon (123545 individuals) and the Hooded Crow (112313). Of birds of prey, listed in the Red Data Book, at the time of the World Birdwatch 10 species were recorded in the Russian territory, including the White-tailed Eagle (*Haliaeetus albicilla*) – 58 individuals were noted in 13 regions of the country, Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) – 5 individuals in 2 regions, Osprey (*Pandion haliaetus*) and Saker Falcon (*Falco cherrug*) – for both 4 individuals, Pallid Harrier (*Circus macrourus*) – 3 individuals, Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*) and Peregrine (*Falco peregrinus*) – 2 individuals of each, Long-Legged Buzzard (*Buteo rufinus*), Lammergeier (*Gypaetus barbatus*) and Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) – an individual of each.

Contact (3).



Наблюдатели птиц из г. Дзержинска (Россия).  
 Фото И. Корневой

Birdwatchers are from Dzerzhinsk (Russia).  
 Photo by I. Korneva

<sup>4</sup> [http://rbcu.ru/campaign/inter\\_days/index.htm](http://rbcu.ru/campaign/inter_days/index.htm)

7–10 октября 2008 г. в Новосибирске прошёл обучающий семинар для таможенников Сибирского федерального округа по теме «Таможенное регулирование и борьба с контрабандой объектов дикой природы»<sup>5</sup>.



Обучающий семинар для таможенников Сибирского федерального округа. Фото Э. Николенко

Teaching seminar for customs officials of Siberian Federal Okrug. Photo by E. Nikolenko

Семинар был организован в рамках сотрудничества СТУ и МБОО «Сибирский экологический центр» в ходе проекта ПРООН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия в российской части Алтае-Саянского экорегиона». Всем слушателям был вручен Сертификат о пройденном обучении от Владивостокского филиала Российской таможенной академии (ВФ РТА).

В результате семинара в 13 таможнях Сибирского федерального округа появилось 29 сотрудников, обладающих специальной подготовкой в вопросах трансграничного перемещения и борьбы с контрабандой объектов флоры и фауны.

Семинар проводил Сергей Николаевич Ляпустин (г. Владивосток) – кандидат исторических наук, доцент кафедры Организации таможенного контроля и технических средств таможенного контроля, начальник Учебно-методического центра таможенного обеспечения охраны природы ВФ РТА, автор многих монографий и учебных пособий для сотрудников таможенных органов.

Особое внимание было уделено важнейшей проблеме Алтае-Саянского региона – незаконному отлову и контрабанде крупных соколов. Слушатели получили исчерпывающую информацию о ситуации с нелегальным ловом в России, данные статистики, сведения о методах, применяемых перевозчиками для сокрытия птиц, а также о том, как отличить сокола от других птиц и что делать в случае задержания живого груза.

Контакт (4).

7–10<sup>th</sup> October 2008 in Novosibirsk an workshop was carried out for the customs officers of the Siberian Federal District on theme «Customs regulation and fight against contraband of wildlife»<sup>5</sup>.

The workshop was organized through cooperation between the Siberian Customs Department and the Siberian Environmental Center, with the support of the UNDP/GEF project «Biodiversity Conservation in the Russian part of the Altai-Sayan Ecoregion». At the end of the workshop all participants received a certificate of participation from the Vladivostok branch of the Russian Customs Academy. As a result of the workshop, 13 border crossing points of the Siberian Federal District now have 29 employees that have special knowledge on the fight against illegal cross-border transportation of rare species of wildlife.

The workshop was headed by Sergei Nikolaevich Lyapustin (Vladivostok), Dr. Sc. (His.), adjunct professor in the Department of Customs Control and Technology of Customs Control, and director of the Educational and Methodological Center of Customs Nature Conservation, Vladivostok branch of the Russian Customs Academy. He has written several monographs and textbooks for customs officers.



Кречеты (*Falco rusticolus*), перевезшиеся контрабандным путем. Фото С. Ляпустина

Smuggled Gyrfalcons (*Falco rusticolus*). Photo by S. Lyapustin

Special attention was paid to the most urgent problem in the Altai-Sayan region; illegal catching and smuggling of large falcons. Participants received exhaustive information about the situation with illegal catching in Russia, statistical data, information on the techniques used by the smugglers to conceal the birds, and also about how to distinguish the falcons from other bird species and what to do in case of detention of smuggled birds.

Contact (4).

#### Контакт (4)

Эльвира Николенко  
МБОО «Сибирский экологический центр»  
630090 Россия  
Новосибирск  
а/я 547

тел./факс:  
+7 (383) 3630059  
elvira\_nikolenko@mail.ru

#### Contact (4)

Elvira Nikolenko  
NGO Siberian Environmental Center  
P.O. Box 547 Novosibirsk  
630090 Russia

tel./fax:  
+7 (383) 3630059  
elvira\_nikolenko@mail.ru

<sup>5</sup> <http://www.altai-sayan.org/news/detail.php?ID=519>

**20–22 октября 2008 г. в Абу Даби (ОАЭ) был подписан Меморандум о взаимопонимании по сохранению мигрирующих хищных птиц.**

Данный документ является одним из нескольких важных инструментов по охране мигрирующих видов животных, принятых в рамках Боннской конвенции (Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных – CMS). Основная работа по его разработке была проведена на первой встрече предполагаемых участников договора в прошлом году в Шотландии (Loch Lomond, Scotland, October 2007). В октябре 2008 г. представители различных государств собрались на совещание в Абу Даби для официального подписания Меморандума. В нём приняли участие представители 42-х стран, потенциальных участников Меморандума. К сожалению, Россия не была представлена официальной и полномочной делегацией, однако, на мероприятии присутствовал эксперт Союза охраны птиц России.

Меморандум был подписан представителями 33-х стран, обладающими необходимыми полномочиями, также были определены финансовые механизмы реализации Меморандума.

Функции Координационного центра по реализации Меморандума будет исполнять Агентство охраны окружающей среды Абу Даби.

На сайте CMS представлен большой объём информации, включая сам Меморандум, План действий, построенный на его основе и различные приложения к ним, в том числе список стран, на которых распространяется Меморандум<sup>6</sup>.

Некоторые документы переведены на русский язык (он является одним из рабочих языков CMS), включая список видов, на которых распространяется действие Меморандума. Отметим, что русскоязычный список имеет ошибочные названия птиц и нуждается в коррекции. Список разбит на 3 категории по степени важности охраны включенных в него видов птиц. В 1-ю категорию (требующую наиболее пристального внимания) включены многие российские виды (степная пустельга *Falco naumanni*, кобчик *Falco vespertinus*, балобан *Falco cherrug*, степной лунь *Circus macrourus*, большой подорлик *Aquila clanga*, могильник *Aquila heliaca* и др.).

**Memorandum of Understanding on protection of migratory birds of prey was signed in Abu Dab (United Arab Emirates) on 20–22<sup>nd</sup> October, 2008.**

The said document is one of the important instruments of protection of migrating species, adopted within the Bonn Convention (Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Nature, CMS). Main work for its preparation was carried out in the first meeting of apprehended participants of the agreement in Scotland last year (Loch Lomond, Scotland, October 2007). In October 2008 representatives of different states gathered for a Conference in Abu Dab for official signature of the Memorandum. There were representatives from 42 countries, all potential signatories to the Convention.

Unfortunately, Russia was not represented by an official and authorized delegation. From Russia only one expert from the Russian Bird Conservation Union took part in the event.

The Memorandum was signed by authorized representatives of 33 countries. Also financial mechanisms were defined for the realization of the document.

The Abu Dab Agency for nature conservation took up the function of a Coordination Centre for fulfilling the Memorandum. The organization also accepted the financial liability for implementing the Memorandum during the three coming years.

The CMS website contains a great amount of information, such as the Memorandum and Action Plan, based on the Memorandum and different appendices to it, including a list of countries in which the Memorandum is distributed<sup>6</sup>. Some documents are translated into Russian (it is one of the working languages of CMS), including a list of species that are implicated in the Memorandum actions. We denote that the Russian list has incorrect species names and needs to be corrected. The list is broken down to three categories, according to the level of importance of the species' protection. In the first category (needing the most urgent attention) are included several Russian species (Lesser Kestrel *Falco naumanni*, Red-hooded Falcon *Falco vespertinus*, Saker Falcon *Falco cherrug*, Pallid Harrier *Circus macrourus*, Spotted Eagle *Aquila clanga*, Imperial Eagle *Aquila heliaca* among others).

Another important appendix to the Memorandum is the list of Important Bird Areas (IBA), which are essential for the migratory species. It must be pointed out that this



Самец степной пустельги (*Falco naumanni*).  
Фото И. Карякина

Male of the Lesser Kestrel (*Falco naumanni*).  
Photo by I. Karyakin

<sup>6</sup> [http://www.cms.int/bodies/meetings/regional/birdsofprey/Doc\\_06\\_Rev1\\_MoU\\_BOP\\_FinalText\\_E.pdf](http://www.cms.int/bodies/meetings/regional/birdsofprey/Doc_06_Rev1_MoU_BOP_FinalText_E.pdf)

**Contact (5)**

Alexander Antonchikov  
PhD Researcher  
School of Civil Engineering and the Environment  
University of Southampton  
Southampton  
SO17 1BJ  
tel.: +44 (0) 238 059 46 53  
mob.: +44 0794 655 02 11

Самец степного луны (*Circus macrourus*).

Фото И. Карякина

Male of the Pallid Harrier (*Circus macrourus*).

Photo by I. Karyakin

Другим важным приложением к Меморандуму является список Ключевых орнитологических территорий (КОТР), важных для мигрирующих видов хищных птиц. Следует отметить, что данный список даёт очень скудное представление о ценности территории России и требует ревизии. В преддверии встречи был подготовлен специальный выпуск журнала *Ambio* (Volume XXXVII, №6, September 2008), в материалах которого отмечена исключительная значимость России для сохранения хищных птиц Европы. Однако в официальных документах совещания это не нашло своего отражения. В первую очередь это связано с откровенным игнорированием международного сотрудничества официальными природоохранными структурами России. За последние годы были подготовлены и подписаны несколько важных международных Меморандумов, в которых Россия могла играть ключевые роли (по тонкоклювому кроншнепу *Numenius tenuirostris*, дрофе *Otis tarda*, стерху *Grus leucogeranus* и др.). Однако Россия отклонила приглашения по полноценному участию в этой деятельности, ограничившись сторонним и пассивным наблюдением. Секретариат Боннской конвенции, озабоченный таким отношением, подготовил специальные материалы, поясняющие исключительную роль России и возможные позитивные перспективы для нашей страны в случае ратификации Конвенции и дополнительных Меморандумов. При этом Секретариат возлагает определённые надежды на влияние научной и природоохранной общественности и призывает их участвовать в этом процессе (дополнительные документы могут быть высланы по запросу).

Контакт (5).

**В Криворожском государственном педагогическом университете, г. Кривой Рог (Украина), 24–25 октября 2008 г. прошла III Международная научная конференция «Хищные птицы Украины»<sup>7</sup>.**

Конференция была организована Криворожским государственным педагогическим университетом, Черкасским национальным университетом им. Богдана Хмельницкого и Украинским центром исследования хищных птиц. В работе Конференции приняли участие около 80 орнито-



list gives a very poor impression about the importance of Russian territory and needs to be revised. On the threshold of the conference a special issue of the journal *Ambio* was published (Vol. 37, №6, September 2008). This issue includes materials that distinguish Russia's significant role in protecting the birds of prey of Europe. However in the official documents of the Conference this fact was not reflected. Most of all this is connected to the outright neglect of the international community by the Russian official nature conservation structures. During the few past years some international Memorandums have been prepared and signed, and our country could have played a crucial role in them (on slender-billed curlew *Numenius tenuirostris*, bustard *Otis tarda*, white crane *Grus leucogeranus* and others). However, Russia ignored active invitations to fully participate in these activities, limiting itself to the role of a passive and outside observer. The Secretariat of the Bonn Convention, worried about such an attitude, prepared special materials, underlining the exceptional role of Russia and the possible positive perspectives for Russia herself, if she would ratify the Convention and the additional Memorandums. The Secretariat places special hope on the influence of the scientific and nature conservation community and summons them to participate in this process (additional documents can be sent on demand).

Контакт (5).

**The 3<sup>rd</sup> International Scientific Conference «Birds of prey of Ukraine» was held at the Kryvyi Rih State Pedagogical University, in Kryvyi Rih (Ukraine), 24–25<sup>th</sup> October 2008<sup>7</sup>.**

The conference was organized by the Kryvyi Rih State Pedagogical University, the Bohdan Khmelnytskyi National University in Cherkasy and the Ukrainian Birds of Prey Research Centre. About 80 ornithologists

<sup>7</sup> <http://raptors.org.ua/en/?p=46#more-46>

Участники III  
Международной  
научной конференции  
«Хищные птицы  
Украины».  
Фото предоставлено  
Украинским центром  
исследования хищных  
птиц

Participants of the 3<sup>rd</sup>  
International scientific  
conference «Birds of  
prey of Ukraine».  
Photo from Ukrainian  
Centre of Investigation  
on Birds of Prey



#### Контакт (6)

Сергей Домашевский  
Украинский центр  
исследования хищных  
птиц  
ул. Жукова, 22–42  
Киев 02166  
Украина  
тел.: (044) 519 81 66  
моб.: +38 050 198 99 88  
domashevsky@gmail.com

#### Contact (6)

Sergey Domashevsky  
Ukrainian Birds of Prey  
Research Centre  
Zhukova str., 22–42  
Kiev 02166  
Ukraine  
tel.: (044) 519 81 66  
mob.: +38 050 198 99 88  
domashevsky@gmail.com

#### Contact (7)

LPO Franche-Comte  
jean-philippe.paul@lpo.fr

LPO Mission Rapaces  
62 rue Bargue  
75015 Paris  
tel.: 01 53 58 58 38  
fax: 01 53 58 58 39  
camila.andrade@lpo.fr

логов из 63-х учреждений и организаций Украины, России и Белоруссии.

На Конференции работали 4 секции: «Хищные птицы в экосистемах. Исследование и сохранение хищных птиц», «Статус и экология некоторых разновидностей хищных птиц», «Миграции и зимовки хищных птиц», «Хищные птицы в регионах». Также был проведён круглый стол, на котором обсуждались современные методы исследований хищных птиц.

Доклады и обсуждения показали значительно возросший интерес биологической науки к изучению Соколообразных, высокий научно-методический уровень исследований хищных птиц в различных аспектах экологии, распределения и численности как на Украине, так и в соседних странах, а также обеспокоенность охраной этих птиц в современных экосистемах.

Резолюция III Международной научной конференции «Хищные птицы Украины» опубликована на стр. 16.

Контакт (6).

**Во Франш-Конте (восток Франции) 28 февраля – 1 марта 2009 г. состоится Международный симпозиум, посвящённый красному коршуно (*Milvus milvus*).**

Он создаст возможность поделиться информацией и идеями о природоохранных программах и кампаниях внутри Европы. Подробная информация о месте и программе симпозиума будет опубликована позже, однако участники могут регистрироваться уже сейчас и направлять организаторам свои предложения о выступлениях.

Контакт (7).

took part in the conference, represented 63 institutions and organizations from Ukraine, Russia and Belarus.

The conference formed 4 breakup groups: «Birds of prey in ecosystems. Research and conservation of birds of prey», «Status and ecology of some species of birds of prey», «Migration and wintering of birds of prey», «Birds of prey in regions». The round-table discussion on modern capacities for presenting methods of birds of prey investigations was organized.

The reports and discussions have shown increased interest of biological science in studying of Falconiformes, high scientific and methodical level of researches of different aspects of their ecology, distribution and numbers in Ukraine and neighboring countries, and care about protection of these birds in modern ecosystems.

Resolution of the 3<sup>rd</sup> International scientific conference «Birds of prey of Ukraine» is published on p. 16.

Contact (6).

**An international symposium about the Red Kite (*Milvus milvus*) will be held on February 28<sup>th</sup> – March 1<sup>st</sup> 2009, in Franche-Comte (in eastern France).**

It will be an opportunity to share knowledge and to exchange ideas on the conservation programs and awareness campaigns for the species throughout Europe. Information on logistics (place, pre-programs, etc.) will be known later. Nevertheless, participants can register now, and send their proposals for talks to organizers.

Contact (7).

## Contraband of Falcons

### КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ

Пресс-служба УВД по  
Магаданской области

Police press-cutting  
service of Magadan  
District

**Два сокола-кречета (*Falco rusticolus*) обнаружены в багаже в аэропорту Магадана<sup>8</sup>.**

16 октября 2008 г. в аэропорту г. Магадан сотрудники милиции задержали гражданина, следовавшего рейсом из посёлка Эвенск Магаданской области. В багаже задержанного жителя Московской области милиционеры обнаружили два сокола-кречета. Мужчина, назвавшись путешественником, сказал, что его попросили передать знакомым икру и рыбу.

Кречеты перевозились варварским способом: крепко связанные, с кожаными клубочками на голове, пернатые находились в фанерном ящике, разделённом перегородкой на две секции.

Птицы были переданы специалистам Россельхознадзора, где их осмотрели орнитолог и ветеринар. Сотрудники областного УВД и Россельхознадзора по Магаданской области совместно с работниками Института биологических наук Севера окольцевали кречетов и выпустили на свободу на Ольском побережье.

**11 ноября 2008 г. на Камчатке была задержана крупная партия соколов – 38 птиц<sup>9</sup>.**

Ночью с 10 на 11 ноября на 14 км трассы Мильково – Петропавловск, на посту ГИБДД, сотрудниками УВД и ФСБ, проверяя оперативную информацию, остановили КамАЗ. В кунге машины были обнаружены несколько картонных коробок, в которых находились 38 связанных кречетов (*Falco rusticolus*). Причём лежали редкие птицы по 2–3 штуки, а в одной коробке их было целых шесть. Два пассажира, жители Камчатки, рассказали почти невероятную историю, что на рыбалке, в районе посёлка Оссора, неизвестный человек предложил им купить этих птиц. Однако, как предполагают специалисты, эту самую большую в России незаконно добытую партию кречетов отловили в районе медно-никелевого месторождения Шануч, что находится в соседнем Быстринском районе.

Птиц отвезли в дежурную часть Мильковского отдела внутренних дел. После осмотра местным ветеринаром все 38 кречетов в тот же день были выпущены на свободу.

**Two Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) were discovered from luggage in the Magadan airport<sup>8</sup>.**

On 16<sup>th</sup> October 2008, at the Magadan airport police officers arrested a citizen who had arrived from Evensk (Magadan district). The police found two Gyrfalcons in the baggage of the arrested citizen of the Moscow district. The man, assuming the name of a fellow traveler, said, that he was had been asked to deliver roe and fish to his acquaintances.

The Gyrfalcons were being transported in a barbarous way: tightly tied the birds were placed in a veneer box.

The birds were handed over to the specialists of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance, where they were attended to by an ornithologist and veterinary. Officials of the regional administration of internal affairs and the Magadan Department of Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance together with the specialists of the Northern Institute of Biological Sciences ringed the Gyrfalcons and released them into the wild on the Ol'sk shore.

**On 11<sup>th</sup> November 2008 a load of falcons, altogether 38 birds, was arrested in Kamchatka<sup>9</sup>.**

During the night between 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> November, 14 km along the road from Mil'kovo to Petropavlovsk, on a car inspection post, police and federal security force officers stopped a KamAZ while verifying operational information. In the car few carton boxes were found, containing 38 tied Gyrfalcons (*Falco rusticolus*). The rare birds were held in bundles of 2–3 individuals, and one box contained as many as six of them. Two passengers, inhabitants of Kamchatka, told an unbelievable story about how a stranger offered the birds for sale while they were fishing close to the Ossor settlement. However the specialists assume, that this largest quarry of Gyrfalcons that has been illegally caught in Russia, was trapped in the region of a copper-nickel deposit of Shanuch, in the vicinity of the Brystrinsk region.

The birds were taken to the Mil'kovo on-duty department of internal affairs. After a check-up by the local vet, all 38 were released into freedom already on the very same day.

Сергей Загорский  
Газета «Вести»  
– Петропавловск-  
Камчатский

Sergey Sagorskiy  
Newspaper «Vesty»  
– Petropavlovsk-Kam-  
chatski

<sup>8</sup> <http://www.mvd.ru/news/20539>

<sup>9</sup> [http://www.kamvesti.ru/index.php?option=com\\_content&task=view&id=7047&Itemid=1](http://www.kamvesti.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=7047&Itemid=1)

## *Extracts from the Methodology for Estimating the Level of Damage Caused to Species Listed in the Red Data Book of Russian Federation, as Well as to Non-Game Species and their Habitats*

*(Approved by decree of the Ministry of Natural Resources of Russia from 28.04.2008 №107)*

### **ВЫДЕРЖКИ ИЗ МЕТОДИКИ ИСЧИСЛЕНИЯ РАЗМЕРА ВРЕДА, ПРИЧИНЁННОГО ОБЪЕКТАМ ЖИВОТНОГО МИРА, ЗАНЕСЁННЫМ В КРАСНУЮ КНИГУ РФ, А ТАКЖЕ ИНЫМ ОБЪЕКТАМ ЖИВОТНОГО МИРА, НЕ ОТНОСЯЩИМСЯ К ОБЪЕКТАМ ОХОТЫ И РЫБОЛОВСТВА И СРЕДЕ ИХ ОБИТАНИЯ (УТВЕРЖДЕНА ПРИКАЗОМ МПР РОССИИ ОТ 28.04.2008 №107)**

#### I. Общие положения

1. Методика исчисления размера вреда, причинённого объектам животного мира, занесённым в Красную книгу РФ, а также иным объектам животного мира, не относящимся к объектам охоты и рыболовства и среде их обитания (далее – Методика), разработана в соответствии со статьей 78 Федерального закона от 10.01.2002 г. №7-ФЗ «Об охране окружающей среды» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2002, №2, ст. 133; 2004, №35, ст. 3607; 2005, №1, ст. 25; 2005, №19, ст. 1752; 2006, №1, ст. 10; 2006, №52, ст. 5498; 2007, №7, ст. 834; 2007, №27, ст. 3213) и статьей 56 Федерального закона от 24.04.1995 г. №52-ФЗ «О животном мире» (Собрание законодательства Российской Федерации, 1995, №17, ст. 1462; 2003, №46, ст. 4444; 2004, №45, ст. 4377; 2005, №1, ст. 25; 2006, №1, ст. 10; 2006, №52, ст. 5498; 2007, №1, ст. 21; 2007, №17, ст. 1933) и предназначена для исчисления размера вреда, причинённого объектам животного мира, занесённым в Красную книгу РФ, а также иным объектам животного мира, не относящимся к объектам охоты и рыболовства (далее – объекты животного мира) и среде их обитания.

2. Настоящая Методика применяется для исчисления размера вреда, причинённого объектам животного мира вследствие:

...

3) уничтожения либо незаконного добывания особей соответствующего вида животных;

4) уничтожения либо незаконного изъятия яиц птиц...;

...

3. Настоящая Методика применяется для исчисления размера вреда, причинённого среде обитания объектов животного мира вследствие:

...

2) разрушения обитаемых либо регулярно используемых гнёзд, нор, логовищ, убежищ, жилищ и других сооружений животных, используемых для воспроизводства (размножения);

3) уничтожения среды обитания объектов животного мира (уничтожение, изменение местообитаний, ухудшение условий размножения, нагула, отдыха, путей миграции объектов животного мира и др.).

4. Исчисление размера вреда, причинённого объектам животного мира и среде их обитания, осуществляется при выявлении фактов нарушения законодательства Российской Федерации в об-

The methodology for estimating the damage caused to red-species, non-game species and their habitats (later on referred to as 'Methodology') is developed in compliance with article 78 'On Environment conservation' and article 56 'On wildlife' of the Federal Act.

The present Methodology is applied in estimation of the amount of damage caused by either illegal catching of individuals of the species, or by illegal harvesting of bird eggs....

The present Methodology is applied in estimation of the amount of damage caused to species' habitats as a consequence of destruction of active nests and other constructions used by animals for reproduction.

The size of damaged caused to wildlife and its habitats is established when facts of infringement of the legislation of the Russian Federation including Acts on protection and use of wildlife and its habitats have been revealed, and is calculated following the results of the state control, based on natural inspections and expert estimations.

Tariffs are presented in Table 1.

In the case of destruction due to illegal harvesting of clutches of bird eggs, the damage caused is estimated as fivefold in relation to damage caused by illegal harvesting of one individual of the species.

In the case of demolition of active nests and other constructions used by animals for reproduction, the damage caused is estimated as fivefold in relation to damage caused by illegal harvesting of one individual of the species, including the additional costs from the restoration of the destroyed nest or other construction used for reproduction.

ласти охраны окружающей среды, в том числе законодательства об охране и использовании животного мира и среды его обитания, наступление которых устанавливается по результатам государственного контроля в области охраны, использования и воспроизводства объектов животного мира и среды их обитания, на основании натурных обследований, инструментальных определений, измерений, лабораторных анализов и экспертных оценок.

II. Исчисление размера вреда, причинённого объектам животного мира.

...

**Табл. 1.** Нормативы стоимости объектов животного мира видов Соколообразных *Falconiformes* и СOVOобразных *Strigiformes*

**Table 1.** Guidelines of species values for *Falconiformes* and *Strigiformes*

| Виды / Species                                            | Норматив стоимости (руб./экз.)<br>Tariffs (rubles per ind.) |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Отряд Соколообразные <i>Falconiformes</i></b>          |                                                             |
| Скопа ( <i>Pandion haliaetus</i> )                        | 25 000                                                      |
| Красный коршун ( <i>Milvus milvus</i> )                   | 50 000                                                      |
| Степной лунь ( <i>Circus macrourus</i> )                  | 10 000                                                      |
| Европейский тювик ( <i>Accipiter brevipes</i> )           | 10 000                                                      |
| Курганник ( <i>Buteo rufinus</i> )                        | 10 000                                                      |
| Ястребиный сарыч ( <i>Butastur indicus</i> )              | 10 000                                                      |
| Змеяед ( <i>Circaetus gallicus</i> )                      | 50 000                                                      |
| Хохлатый орёл ( <i>Spizaetus nipalensis</i> )             | 50 000                                                      |
| Степной орёл ( <i>Aquila (rapax) nipalensis</i> )         | 50 000                                                      |
| Большой подорлик ( <i>Aquila clanga</i> )                 | 25 000                                                      |
| Малый подорлик ( <i>Aquila pomarina</i> )                 | 25 000                                                      |
| Могильник ( <i>Aquila heliaca</i> )                       | 100 000                                                     |
| Беркут ( <i>Aquila chrysaetos</i> )                       | 100 000                                                     |
| Орлан-долгохвост ( <i>Haliaeetus leucorhynchus</i> )      | 100 000                                                     |
| Орлан-белохвост ( <i>Haliaeetus albicilla</i> )           | 100 000                                                     |
| Белоголовый орлан ( <i>Haliaeetus leucocephalus</i> )     | 100 000                                                     |
| Белоплечий орлан ( <i>Haliaeetus pelagicus</i> )          | 100 000                                                     |
| Бородач ( <i>Gypaetus barbatus</i> )                      | 100 000                                                     |
| Стервятник ( <i>Neophron percnopterus</i> )               | 50 000                                                      |
| Чёрный гриф ( <i>Aegypius monachus</i> )                  | 100 000                                                     |
| Белоголовый сип ( <i>Gyps fulvus</i> )                    | 75 000                                                      |
| Кречет ( <i>Falco rusticolus</i> )                        | 250 000                                                     |
| Балобан ( <i>Falco cherrug</i> )                          | 150 000                                                     |
| Сапсан ( <i>Falco peregrinus</i> )                        | 100 000                                                     |
| Степная пустельга ( <i>Falco naumanni</i> )               | 50 000                                                      |
| виды, не включенные в Красную книгу РФ<br>non red species | 5 000                                                       |
| <b>Отряд СОВОобразные <i>Strigiformes</i></b>             |                                                             |
| Филин ( <i>Bubo bubo</i> )                                | 50 000                                                      |
| Рыбный филин ( <i>Ketupa blakistoni</i> )                 | 100 000                                                     |
| виды, не включенные в Красную книгу РФ<br>non red species | 5 000                                                       |

5. При уничтожении либо незаконном добывании объектов животного мира исчисление размера вреда производится по формуле 1:

$$V_{ожм} = N \times HC \times K_{ит},$$

где:

$V_{ожм}$  – размер вреда, причинённого объектам животного мира, руб.;

$N$  – количество особей одного вида, уничтоженных либо незаконно добытых, включая отдельные яйца птиц, экз.;

$HC$  – норматив стоимости объекта животного мира данного вида, определённый в соответствии с приложениями 1 и 2 к настоящей Методике, руб./экз.;

$K_{ит}$  – показатель, учитывающий инфляцию, безразмерный;

$K_{ит} = K_{ит-1} \times (1 + УИ/100)$ , где УИ – уровень инфляции, установленный в федеральном законе о бюджете Российской Федерации на год исчисления размера вреда ( $t$ ) по отношению к предыдущему году ( $t-1$ ).

В расчётах применяется максимальная величина, если приведено два значения уровня инфляции; если указано, что уровень инфляции не превышает определённую величину, в расчётах принимается указанная величина. В год утверждения Методики  $K_{ит} = 1$ .

6. При уничтожении либо незаконном добывании кладок яиц птицы размер вреда исчисляется в пятикратном размере по отношению к размеру вреда от уничтожения либо незаконного добывания одной особи данного вида, исчисляемому по формуле 1.

...

10. В случае, если вред причинён нескольким видам объектов животного мира, размер вреда исчисляется по формуле 2:

$$V_{ж} = \sum_{i=1}^N V_{ожми},$$

где:

$V_{ж}$  – общий размер вреда, причинённого нескольким видам объектов животного мира, руб.;

$V_{ожми}$  – размер вреда, причинённого объектам животного мира  $i$ -го вида,  $i = 1, 3 \dots N$ , руб.;

$N$  – общее число видов объектов животного мира, руб.

...

12. При разрушении обитаемых либо регулярно используемых гнёзд, нор, логовищ, убежищ, жилищ и других сооружений объектов животного мира, относящихся

к позвоночным животным, используемых для воспроизводства (размножения), размер вреда исчисляется по формуле 4:

$$V_{гн} = K_{воспр} \times HC_m \times K_{Ит} + ЗВ,$$

где:

$V_{гн}$  – размер вреда, причинённого разрушением гнёзд, нор, логовищ, убежищ, жилищ позвоночных животных, руб.;

$K_{воспр}$  – коэффициент воспроизводства,

который для птиц равен 5;

$HC_m$  – норматив стоимости объекта животного мира, относящегося к позвоночным животным, определённый в соответствии с приложениями 1 и 2, руб./экз.;

$ЗВ$  – затраты на восстановление (проведение биотехнических мероприятий или создание искусственного аналога) используемого гнезда, норы, логовища, убежища и (или) другого сооружения, используемого для воспроизводства (размножения), руб.

### *The 6<sup>th</sup> International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle. Resolution. 4–7 September 2008, Topolovgrad, Bulgaria*

## **VI МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ ОРЛА-МОГИЛЬНИКА. РЕЗОЛЮЦИЯ. 4–7 СЕНТЯБРЯ 2008, ТОПОЛОВГРАД, БОЛГАРИЯ**

Участники VI Международной конференции по сохранению орла-могильника рассмотрели текущее состояние, тенденции и аспекты сохранения орла-могильника в европейской части его ареала и пришли к выводу, что наблюдается значительный прогресс в реализации природоохранных мер, включенных в Международный План действий по сохранению орла-могильника. В некоторых странах ареала достигнуты заметные успехи, приведшие к реальным результатам – восстановлению популяций в Карпатском бассейне и стабилизации на Балканах. Кроме того, общее положение вида дальше на восток (в Украине, России и Казахстане) относительно стабильно, численность его обнадеживающе велика и он лучше изучен.

Однако, участники отмечают, что везде в области распространения вида ещё существуют значительные угрозы и проблемы, на которые надо обращать внимание. Они предложили следующие рекомендации для сохранения этого угрожаемого вида в будущем:

#### **Правовая защита**

- Несмотря на то, что вид обеспечен защитой закона, правоприменение и осведомлённость общества требуют усовершенствования.
- Вызывает озабоченность правовая защита за пределами гнездового ареала.
- Все места гнездования и территории с высокой численностью неразмножающихся

The participants in the 6<sup>th</sup> International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle reviewed the current status, trends and conservation aspects of the Eastern Imperial Eagle in its European range. They concluded that there has been significant progress in the implementation of the conservation measures included in the International Species Action Plan for the Eastern Imperial Eagle and there has been remarkable achievements in some of the range countries which have led to a positive results – recovery of the populations in the Carpathian basin and stabilization of the populations on the Balkans. In addition, the overall situation of the species further East in Ukraine, Russia and Kazakhstan is relatively stable, encouragingly large and much better studied.

However, the participants note that there are very important threats and challenges still to be addressed across the range of the species and they gave the following recommendations for enhancing the future conservation of this threatened bird:

#### **Legal protection**

- Despite that the species is provided legal protection, law enforcement and public awareness efforts must still improve.
- Legal protection in the non breeding areas is still a cause of concern.
- All breeding sites and areas of concentrations of non breeding individuals must

ся особей должны быть защищены от уничтожения и нарушений.

**Улучшение мониторинга и исследования**

- Мониторинг и исследование популяций должны быть в большей степени направлены на сохранение вида.
- Они должны быть стандартизованными и координированными.

**Усиление международного сотрудничества**

- Международное сотрудничество является основным условием для прочного успеха, так как орлы не признают границ.

**Противодействие важнейшим угрозам**

- По-прежнему существуют критические факторы, которые способны повернуть вспять хрупкое восстановление вида; именно их нужно принимать во внимание и устранять в первую очередь:

*Поражение электротоком*

Критически важное требование – изоляция электролиний и новая конструкция опор ЛЭП, на что должны быть направлены значительные ресурсы государств и электрических компаний.

*Ветроэлектростанции*

Ветроэлектростанции – растущая и всё шире распространяющаяся угроза, которая не привлекает адекватного внимания со стороны природоохранных органов большинства стран ареала. Участники выразили особую озабоченность в отношении Македонии, Болгарии, Греции, Сербии, Чехии и Словакии.

*Разрушение местообитаний*

Сохранение подходящих гнездовых и кормовых биотопов заслуживает гораздо большего внимания. В частности, важные объекты сохранения – деревья в поймах, пастбища и экстенсивно используемые сельскохозяйственные угодья.

*Сельскохозяйственная практика*

Сельскохозяйственные угодья – наиболее важный охотничий биотоп могильника, поэтому критически важны такие факторы, как интенсификация использования или забрасывание кормовых и зерновых угодий, использование пестицидов. Для вида и его жертв равно необходимы как возделанные, так и необработанные земли.

*Отравление*

Отравление вследствие использования ядовитых химических веществ в сельском хозяйстве, ведущее к уничтожению хищников – фактор, который по-прежнему вызывает всеобщую озабоченность.

*Отстрел*

Незаконный отстрел всё ещё отмечается

be protected from destruction and disturbance.

**Improvement of monitoring and research**

- Monitoring methods and research of the population must be better targeted to support conservation of the species.
- They must be standardized and coordinated.

**Strengthening of the international cooperation**

- International cooperation is an underlying condition for lasting success, as the eagles know no boundaries.

**Removal and mitigation of the most important threats**

- There are still critical factors that have the potential to reverse the fragile recovery of the species, and they need to be addressed and removed with utmost priority:

*Electrocution*

Insulation of powerlines and redesign of electric poles is a crucial requirement that needs significant resources to be targeted by governments and utility companies.

*Windfarms*

Windfarms are growing and widespread threat that in most range states are not adequately considered by environmental authorities. Participants raised particular concerns about Macedonia, Bulgaria, Greece, Serbia, Czech Republic, Slovakia

*Habitat destruction*

The preservation of suitable breeding and feeding habitats has to be given much more attention. Particularly the protection of lowland trees, pastures and extensive farmland.

*Agricultural practices*

Farmland is the most important feeding habitat and intensification and abandonment of grasslands, cereals and pesticide use are all of critical importance. For the species and its prey both cultivated and fallow lands are necessary.

*Poisoning*

Poisoning and use of toxic chemicals in agriculture or illegally, for predator control, are a factor that is still a cause of widespread concern.

*Shooting*

Although illegal, shooting and other forms of persecution are still reported from many range countries and they must be stopped.

The participants shared evidence of a large number of success stories from their countries and concluded that the Eastern Imperial Eagle has been a remarkable symbol and flagship for conservation of nature recognized by diverse stakeholders, not only

во многих странах и должен быть прекращён.

Участники рассказали об успехах в своих странах и заключили, что могильник демонстрирует возможности для устойчивого и гармоничного сосуществования с человеком. Участники выразили восхищение позитивным отношением к могильнику населения и администрации муниципалитета Тополовграда, принимавшего конференцию, и надеются на продолжение этих позитивных отношений.

Рабочая группа решила собраться снова через 5 лет в Словакии.

conservationists. The Eastern Imperial Eagle clearly brought important benefits to the local communities in all range countries by providing opportunities for sustainable and harmonic co-existence between man and nature. The participants expressed admiration for the positive attitude to the Eastern Imperial Eagle that was demonstrated by the people and administration of the host municipality of Topolovgrad and expressed their gratitude and hope for this positive relationship.

The working group decided to re-convene in five years, in Slovakia.

Участники VI Международной конференции по охране орла-могильника (*Aquila heliaca*).  
Фото Э. Николенко

Participants of 6<sup>th</sup> International Conference on the Conservation of the Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*).  
Photo by E. Nikolenko



*The 3<sup>d</sup> International Scientific Conference «Birds of Prey of Ukraine». Resolution. 24–25 October 2008, Kryvyi Rih, Ukraine*

### **III МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ХИЩНЫЕ ПТИЦЫ УКРАИНЫ».**

**РЕЗОЛЮЦИЯ. 24–25 ОКТЯБРЯ 2008, КРИВОЙ РОГ, УКРАИНА**

Конференция решила:

- 1) привлечь внимание орнитологов к более широкому использованию методов исследования хищных птиц, которые имеют минимальный отрицательный эффект;
- 2) основать Фаунистическую Комиссию по Хищным птицам Украины для продвиже-

The conference has resolved:

- 1) to draw attention of ornithologists to more extensive use of such research methods for raptors which minimize negative effect on birds;
- 2) to establish Faunistic Commission on Birds of Prey in Ukraine for promoting fau-

ния фаунистических исследований в составе В.И. Стригунова, А.А. Бокотея, В.В. Ветрова, М.Н. Гаврилюка, С.В. Домашевского, Г.В. Фесенка. Поручить членам Комиссии разработать «Положение о Фаунистической Комиссии по Хищным птицам Украины»;

3) сосредотачивать усилия украинских орнитологов на изучении проблем, актуальных для хищных птиц:

- исследовать фауну хищных птиц украинских Карпат, Полесья и Подолья;

- интенсифицировать работу по мониторингу хищных птиц на Украине, исследования Сивообразных, и также обычных видов дневных хищников;

- развить исследования по биоценотической роли хищных птиц;

- развивать работы по привлечению хищных птиц на искусственные гнездовья;

4) поддержать проект документа «Правила и нормы охраны редких хищных птиц, включенных в Красную книгу Украины», разрабатываемых Украинским обществом охраны птиц;

5) предпринять действия по решению горячей проблемы отрицательного отношения голубеводов к хищным птицам в соответствии с текущими законами Украины и нормами международных соглашений, ратифицированных Украиной:

- обратиться с письмом к Ассоциации голубеводов Украины о недопустимости уничтожения хищных птиц, как дневных, так и ночных (сов);

- подготовить к публикации статьи о роли хищников в природе и их значении для людей, и направить их для публикации в бюллетене «Вестник голубеводов» и в другие издания;

- разработать методические рекомендации по защите породистых голубей от хищников, принимающие во внимание необходимость сохранения хищных птиц;

6) орнитологам, особенно членам Украинского центра исследования хищных птиц, активизировать пропаганду охраны хищных птиц через издание и распространение плакатов, листовок, буклетов, а также с помощью средств массовой информации;

7) благодарить администрацию Криворожского государственного педагогического университета, организационный комитет Конференции, сотрудников и студентов университета, которые приняли в ней участие, за высокий уровень организации Конференции. Выразить специальную благодарность Ю.В. Милобогу за оказанную проведению данного мероприятия материальную поддержку.

nistic researches. The Commission includes V.I. Strigunov, A.A. Bokotey, V.V. Vetrov, M.N. Gavrilyuk, S.V. Domashevsky, G.V. Fesenko. The members of the Commission will develop «Regulations on the Faunistic Commission on Birds of Prey in Ukraine»;

3) to focus efforts of Ukrainian ornithologists on studying issues relevant to birds of prey:

- investigate raptor fauna in Ukrainian Carpathians, Polissia and Podillia;

- intensify monitoring of birds of prey in Ukraine, studies of Owls *Strigiformes*, and also common species birds of prey *Falconiformes*;

- develop investigations on biocenotic role of birds of prey;

- extend works on attraction of birds of prey and owls using artificial nests and nest-boxes;

4) to support a draft document «Rules and norms on protection of rare birds of prey included in the Red Data Book of Ukraine» and recommend to improve this document before submitting to the State Management Board of Forestry;

5) to provide activities concerning a burning problem of negative attitude of dove-breeders to birds of prey, in accordance with current laws of Ukraine and regulations of international conventions ratified by Ukraine:

- to address a letter to the Association of Dove-breeders of Ukraine and point at inadmissibility to eliminate birds of prey either diurnal or nocturnal (owls);

- to prepare papers for publication about a role of raptors in nature and their value for people and give these papers to the Bulletin «Vestnik Golubevodov» (Herald of Dove-breeders) and other editions;

- to develop guidelines on protection of pedigreed doves from raptors taking into account the necessity to conserve birds of prey;

6) to intensify promotion of protection of raptors through mass media, publication and dissemination of posters, flyers, booklets, etc. Ornithologists, particularly members of the Ukrainian Centre of Investigation on Birds of Prey will be involved;

7) to thank administration of the Kryvyi Rih State Pedagogical University, Organization Committee, university staff and students which took part in this event for high level of the Conference organization. To express a special gratitude to Yury Milobog for the sponsor support of the Conference.